

# 100 Jahre

FREIWILLIGE FEUERWEHR

HÜLZWEILER



1859  
FESTWOCHE VOM 13. - 17 JUNI 1959

1959

5. KREISFEUERWEHRTAG DER WEHREN DES KREISES SAARLOUIS



*Herzlich Willkommen*

*in*

HÜLZWEILER



JAHRE

*Freiwillige Feuerwehr*  
*Hülzweiler*

HERAUSGEBER :

FREIWILLIGE FEUERWEHR HÜLZWEILER

GESTALTUNG UND DRUCK :

BUCHDRUCKEREI HANS WAINDINGER, ENSDORF

# FEUERSCHUTZ-BEDARF

Feuerweherschläuche

Feuerwehrrmaturen

Automatic-Tragkraftspritze „Bachert“ TS 8/VW

Leitern, trag- und fahrbar

Preßluftatmer „AGA“

Sirenen

Scheinwerfer EISEMANN

Löschfahrzeuge

**FRITZ MASSONG G. m. b. H. - Dudweiler-Saar**

In den kurzen Rödern 20, Telefon 937/6165

Große Auswahl

in guten, soliden wie auch modischen Schuhen

für Damen, Herren und Kinder

finden Sie bei

*Peter Strauß* Textil- u. Schuhhaus

Hülzweiler, Hauptstraße 4

**Stephan  
Schäfer**

Buchverkauf

Papier und Schreibwaren, Rel. Artikel

Spielwaren

HÜLZWEILER - HAUPTSTRASSE 38 - TELEFON\_3911

# ZUM GELEIT!

Die Gemeinde Hülzweiler feiert in diesem Jahr das 100-jährige Bestehen ihrer Freiwilligen Feuerwehr. Um diesem Fest eine ganz besondere Note zu verleihen, ist durch die Amtswegführer beschlossen worden, den diesjährigen Kreisfeuerwehrtag in Hülzweiler durchzuführen.

Vor 100 Jahren ist in Hülzweiler durch ideal gesinnte Männer im gemeinsamen Erkennen der verheerenden Folgen von Brand und Naturkatastrophen unter Zurückstellung ihrer persönlichen Interessen eine Einrichtung geschaffen worden, die sich zum Segen der Allgemeinheit ausgewirkt hat. Wir alle sind nur zu sehr geneigt, die Freiwillige Feuerwehr als etwas Selbstverständliches hinzunehmen. Befriedigt vermerken wir in der warmen Stube ihre Einsatzbereitschaft, wenn draußen die bekannten Signale ertönen. Das schöne Jubiläum mag Anlaß sein, uns derer zu erinnern, die in diesen 100 Jahren - be-seelt von dem Gedanken der tätigen Nächstenliebe - Hab und Gut ihrer Mitmenschen beschützt haben.

Ich danke den Männern von der Freiwilligen Feuerwehr in Hülzweiler für ihren opferbereiten Einsatz und entbiete der Wehr die herzlichsten Grüße und Glückwünsche zu ihrem Jubiläumfest. Möge der Geist der Treue, Hilfsbereitschaft und Kameradschaft Symbol dieses Festes sein.

SCHMIDT Landrat des Kreises Saarlouis

# Bauunternehmung

**JOS.**  
**SCHOMMER**

Hoch- und Tiefbau

Spezialfirma für Wasserleitungs-  
Kanalbauten aller Art

Planiertrauben  
und Ausbaggerungsarbeiten  
sowie Bagger- und  
Planiertrauben-Vermietung.

**WAHLEN-SAAR**

# 100 Jahre

## FREIWILLIGE FEUERWEHR HÜLZWEILER

So gewiß aller Kulturfortschritt auf dieser Welt in der Mitteilung glücklicher Gedanken, wohlthätiger Erfindungen von Mensch zu Mensch von Volk zu Volk beruht, so gewiß muß das soziale Empfinden unserer Hülzweiler Bevölkerung gelobt werden, weil es ein feines Gespür dafür besitzt, in der gegenseitigen Hilfeleistung und Unterstützung, im Zusammenschluß zum Zweck der Zusammenarbeit mit anderen Menschen, sein Persönliches erst recht zur Entfaltung zu bringen. So kam es denn auch, daß wenige Jahre nach der Gründung der ersten Freiwilligen Deutschen Feuerwehr, sich in Hülzweiler eine kleine Schar junger Männer zusammenfand, die aus Vernunft, freiem Willen und aus christlicher Nächstenliebe heraus, im Jahre 1859 die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler aus der Taufe hoben. „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ wurde von jetzt ab ihr Wahlspruch. Seit jenem Gründungsjahr 1859 ist die Hülzweiler Wehr bis heute, durch ein ganzes Jahrhundert hindurch, durch Generationen schreitend, diesem Ideal treu geblieben und hat als disziplinierte, schlagfertige Kameradschaft, beseelt von einem frohen, jugendfrischen Geist, in Hunderten von Katastrophen, Volk und Vaterland, Dorf und Stadt, Mensch und Tier selbstlos gedient und Hilfe gebracht. Dieser Wille, als anständige und wertvolle Menschen dem Nächsten zu dienen trotz täglich schwerster Arbeit auf Gruben, Hütten und in anderen Berufen, verdient höchste Anerkennung. Er hat nebenbei aber auch innerhalb der Wehr eine Kameradschaft zusammengeschmiedet, die vorbildlich ist, und die neben den harten Einsätzen, bei Heimabenden, Musik und Unterhaltung viel Fröhlichkeit und Freude vermittelt. Und wenn die Hülzweiler Wehr heute auf ihr 100-jähriges Bestehen zurückblickt, so kann sie mit Stolz aller jener großen Leistungen eingedenk sein, bei denen ihre Männer unter unsäglichen Gefahren und Mühen, ja manchmal unter Einsatz ihres Lebens, dem Mitmenschen rechtschaffene Dienste geleistet haben. Möge ihr Beispiel auch weiterhin der jungen Generation Vorbild bleiben, damit ihre gute Tradition gewahrt und ihre Schlagkraft erhalten bleibt! In diesem Sinne überbringe ich den Führern und Männern der Wehr meine Glückwünsche und den Dank des Ortes und seiner Vertretung!

M. KOHN, Schuldirektor und Bürgermeister

## Feuer- u. Lebens-Versicherungsanstalten

# »SAARLAND«

ANSTALTEN DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Generaldirektion:

Saarbrücken 3 - Paul-Marien-Straße 15 - Fernruf: Sammel-Nr. 63721

### Versicherungsschutz gegen Feuer-, Blitz- und Explosionsschäden

### Die Feuerversicherungsanstalt Saarland schützt Sie gegen alle Gefahren!

Sie übernimmt neben der Feuerversicherung auch den Versicherungs-  
schutz gegen Schäden durch:

**Einbruchdiebstahl u. Beraubung, Glasbruch, Leitungswasser,  
Miet- und Betriebsverlust, Haftpflicht (Allgemeine u. Kfz.) Unfall**

### Die Lebensversicherungsanstalt Saarland

ist in der Lage, Ihnen die Sorge um die Zukunft der Ihrigen durch  
Abschluß einer Lebensvorsorgeversicherung oder Risikoversicherung  
tragen zu helfen.

### Zeitgemäße Versicherungen gegen alle Gefahren ist das Gebot der Stunde!

Unverbindliche Beratung in allen Versicherungsfragen durch die örtlich. Vertreter.

## ZUM GELEIT

Die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler kann in diesem Jahr ihr 100-jähriges Bestehen feiern. Hierzu spreche ich ihr meinen herzlichsten Glückwunsch aus. Gerade in Hülzweiler stand der Gedanke der Freiwilligen Feuerwehr immer an erster Stelle - und für andere Gemeinden beispielgebend. Hier herrschte eine vorbildliche, stete u. selbstlose Einsatzbereitschaft, die auch heute noch eine Selbstverständlichkeit ist.

Die Freiwillige Feuerwehr Hülzweiler hat in den Jahren ihres Bestehens ihr Können und ihre Schlagkraft wiederholt unter Beweis gestellt. Wo immer das Eigentum der Einzelnen oder der Gesamtbevölkerung bedroht war, stand sie zur Hilfe bereit.

Ich hoffe und wünsche, daß echte Kameradschaft, Liebe zur Sache und freiwillige Bereitschaft zu gemeinsamer Tat auch fernerhin in der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler bestehen möge.

HOFFMANN, Landesbrandinspekteur

# Neunkircher Karosseriebau

JOS. JACOB SOHNE

Karosseriebau, Mailandkipper  
Reparaturwerkstätte

Telefon 991-2452

## **GEBR. MOLTER**

Feuerlöschgeräte

**DUDWEILER - SAAR**

Telefon Sulzbach 6884

Generalvertretung der MINIMAX AG. Stuttgart

Ihr unentbehrliches Fachbuch:

W. HAMILTON

### *Handbuch für den Feuerwehrmann*

3. erweiterte Auflage (Taschenformat), Leinen ffrs. **950,-** zu beziehen:

**BOCK & SEIP** Buchhandlung  
Saarbrücken 3, Bahnhofstraße 98, Telefon 26971/72

Ihr lieben Feuerwehrmänner, Freunde und Gäste!

Nehmt zuerst einen herzlichen Willkommensgruß von der Freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler entgegen, mit dem Wunsche, daß Ihr die wenigen Stunden in unserem Kreise anlässlich unseres 100-jährigen Bestehens in echter kameradschaftlicher Stimmung verleben möget. Möge diese Feier ganz besonders dazu beitragen, der Freiwilligen Feuerwehr neue Freunde zuzuführen, und das gute Einvernehmen, die zuverlässige Einsatzbereitschaft sowie vorbildliche Kameradschaft auch für die Zukunft zu erhalten. — Ich sage von dieser Stelle aus allen Wehrmännern für die bisherige treue Einsatzbereitschaft und Mitarbeit meinen herzlichen Dank und hoffe und wünsche, daß unsere Veranstaltungen für alle Teilnehmer sowie für unsere Wehr ein bleibendes Erlebnis sein mögen, eingedenk unseres Wahlspruches:

„Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“

JOHANN SCHWINN Amtwehrführer

## Müller & Gräser KG.

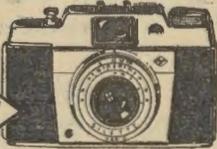
Gegr. 1924

SAARBRÜCKEN 3, Telefon 27877

»HAUS DES METZGERS«

Maschinen, Geräte  
Ladeneinrichtungen  
Fleisch  
Fleischwaren  
Därme, Gewürze

Mit der Camera in den Urlaub



... und vorher berät Sie gern Ihr Drogist **G. HORCH**

**Herzliche Einladung**

zum Besuch unserer neueröffneten, an der **Freilichtbühne Hülzweiler** befindlichen

**Gast- und Raststätte**

Ziel u. Ausgangspunkt von Spaziergängen. Es ist geplant die Anlagen ständig zu erweitern und zu einem beliebten Ausflugsort zu auszubauen.

**FAMILIE SCHMITT-SPEICHER**

Wir bitten um geneigten Zuspruch und Vertrauen - Gepflegte Getränke, Reelle Bedienung - Gemütlicher Familienaufenthalt

*Nach Maß gekleidet,  
von Erfolg begleitet!*

bei Schneidermeister

**JOSEF SCHULZ - HÜLZWEILER - SAAR**

Linnstraße 12N

**Sie kaufen gut im**

**SPAR-Geschäft**

**Michael Chudzinski**

**Hoch- und Tiefbauausführungen**

**Leicht- und Betonsteinwerk**

**Bautechnisches Büro**

**ENSDORF-SAAR** Lauternweg 96, Tel. 971-4024

„Steiger-Kompanie“ u. ä. gewählt. Im badischen Bürgerwehr-Gesetz vom 1. April 1848 wurde erstmals das Wort „Feuerwehr“ amtlich gebraucht. In einem zweiseitigen Flugblatt vom Juni 1848 stellte Carl Metz als Endziel eine „deutsche Feuerwehr“ mit geeignetem Exercitium heraus. Er gilt als der Initiator der deutschen Feuerwehr und wurde nach seinem Tode vom Deutschen Feuerwehrausschuß als „Vater und Gründer der deutschen Feuerwehren“ bezeichnet.

Nur wenige Jahre nach der Gründung der ersten organisierten freiwilligen „Lösch- und Rettungsmannschaften“ in Deutschland fand sich auch in Hülzweiler im Jahre 1859 eine kleine Schar junger Männer, die aus dem Gedanken der christlichen Nächstenliebe heraus sich dazu bereit erklärten, ihren in Not geratenen Mitmenschen zu helfen. Es scheint erwähnenswert, daß im selben Jahr beim 3. Deutschen Feuerwehrtag in Karlsruhe „schon“ 38 Feuerwehren vertreten waren.

Bereits unter dem ersten Ortswehrführer, dem Bergmann Johann Kessler, erhielt die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler im Jahre 1863 den ersten Spritzkarren mit vier eingebauten Wasserbehältern, die mit besonderen Anschlußstücken zum Befestigen der Schlauchkupplung versehen waren. Trotzdem es sich nur um eine Druckspritze handelte, war dieser Feuerwehrowagen so schwer, daß er nur mit Pferdestärke zu bewegen war. Noch heute erzählt man sich die Sage vom „alten Fritz“, (Besitzer Johann Schwinn), einem Pferd, das jahrzehntelang die Feuerwehrspritze ziehen durfte. Man spricht sogar davon, daß dieses Pferd Menschenverstand besessen hätte, denn oft hat sich der „alte Fritz“ beim Ertönen der damals üblichen Alarm-signale (Kirchenglocken und Hörner) im Stall losgerissen und lief selbständig zum „Spritzenhaus“. Dieses erste Gerätehaus befand sich am Eingang zum „alten Friedhof“, also in der Nähe des heutigen Gerätehauses. Weiterhin wurde dieses „Spritzenhaus“ als „Bulles“ (Gefängnis für kurze Arreste) benutzt und während der großen Choleraepidemie im Jahre 1866, die also in die Amtszeit des Schmiedemeisters Rech fiel, auch als Leichenhaus verwandt.

*Gute Qualität!*

*Niedrige Preise*

*Fachmännische Bedienung!*

im Fachgeschäft

**Eisen - Kiefer K. G. - Dillingen**

Stummstraße 12 - Ruf 6002 - Paulinenstraße 30-34

**GROSSHANDEL - EINZELHANDEL**

Sie arbeiten schnell, bequem, sicher, mit der

**Raiffeisenkasse Hülzweiler** e. G. m. b. H.

**Unsere Dienstleistungen:**

Annahme von Spareinlagen,  
Eröffnung von Scheck- und Girokonten,  
Bargeldlosér Zahlungsverkehr,  
Einzug v. Schecks, Wechseln usw., An- u. Verkauf von DM,  
Prämiensparen, Feriensparen der Arbeitskammer,  
Ausgabe von Darlehen und Krediten.

**Wir liefern Ihnen:**

Futtermittel, Saatgetreide, Düngemittel, Saatkartoffel, Speisekartoffel, landwirtschaftliche Maschinen u. Geräte aller Art.

Deshalb zur

**Raiffeisenkasse Hülzweiler** e. G. m. b. H., Schwalbacherstr. 11

**Über 50 Jahre in unserer Dorfwirtschaft tätig!**

Die eigenartige Bauweise sowie die Verwendung von feuergefährlichen Stoffen als Baustoffe (Strohdächer) zwang die Behörden, durch „Feuerlösch-Polizey-Verordnung“ die Bewohner auf die Gefährlichkeit bei der Benutzung von brennenden oder glühenden Gegenständen hinzuweisen. Der § 1 einer solchen Verordnung hatte folgenden Wortlaut:

„Bey der gesetzlichen Strafe ist verboten:

- a) in den Scheunen, Stallungen, auf Fruchtboden, wie auch auf offener Straße, aus unbedeckten Pfeiffen, Taback zu rauchen.
- b) Mit brennenden Lichtern anders als in wohlverwahrten Laternen über die Straßen, oder in Scheunen, Stallungen oder sonstige Behälter, wo sich leicht entzündbare Gegenstände befinden, zu gehen.
- c) Feuerbrände, oder unverdeckte glühende Kohlen, über die Straßen, Höfe oder von einem Haus in das andere zu tragen.
- d) Asche auf Speichern und anderen Plätzen, wo Feuer-Gefahr entstehen könnte, aufzubewahren.
- e) Desgleichen Holz, Stroh, Heu oder andere brennbare Gegenstände nahe an Schornsteinen, zu legen.
- f) Holz, in oder über den Ofenlöchern, Schornsteinen, Feuerherden oder bey den Öfen in den Stuben zu dörren.
- g) Hanf, Flachs, bey Öfen oder Backöfen, in Schornsteinen oder in den Häusern zu trocknen; überhaupt bey Lichte zu hecheln; und sind alle Plätze zum Hanf- oder Flachsbrechen von den Orts-Vorstehern außerhalb der Gemeinden anzuweisen.
- h) Wird es den Orts-Vorstehern zur Pflicht gemacht, zu wachen, daß kein feuchtes Grumet eingeschauert werde.
- i) Das Schießen mit Feuer-Gewehr, in den Häusern, Scheunen, Stallungen und überhaupt in den Gemeinden ohne polizeiliche Erlaubniß, ist, wie auch das Feuer-Anzünden auf Straßen und öffentlichen Plätzen nachdrücklich untersagt.

# JAKOB THEOBALD

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau

Saarlouis-Fraulautern

Binshofstraße 7

Telefon: Nr. 2678



DILLINGEN - SAAR  
Hüttenwerkstraße 24 Telefon 6112

Ihr Fachgeschäft für  
Uhren, Optik, Schmuck  
und Bestecke,  
in erweiterten  
Geschäftsräumen.

Lieferant all. Krankenkassen

## Nikolaus Bach

Weinbau · Weingroßhandel

SAARLOUIS - TELEFON 2072

Die Orts-Vorsteher, Polizey-Beamten, die Gendarmerie und jeder Einwohner sind verbunden, die Zuwiderhandlungen gegen obige Verbote, ohne Verzug anzuzeigen, damit zur Bestrafung derselben das Nöthige geschehe.“

Diese Verordnungen waren aber keine Freibriefe für die Männer der freiwilligen Feuerwehren, sich auf ihren Lorbeeren auszuruhen. Wegen der Häufigkeit von Bränden wurden sogar für besondere Verdienste Belohnungen erteilt, die aber nicht durch Verleihung einer Auszeichnung zum Ausdruck kamen, sondern in der Zuweisung eines bestimmten Geldbetrages. Eine solche Auszeichnung erhielt die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler für besondere Verdienste im Einsatz beim Abbrennen der letzten mit Strohdächern bedeckten Häuserreihe (zwischen Pfarrhaus und Kirsch Peter), die in folgenden Schreiben zum Ausdruck kamen:

„Nro. 110/5 A II  
des Journals.  
Jahrgang 1882  
Fonds für Prämien  
u. s. w.  
nach § 109 des  
Reglements.  
Titel VI  
36 Mark = Pf.  
Pag. 147 Nro. 4  
eingetragen  
der Controlle

#### A n w e i s u n g

auf die Provinzial-Feuer-Societäts-Kasse.

Die Provinzial - Feuer - Societäts - Kasse wird hierdurch angewiesen, für erfolgreiche Auszeichnung beim Löschen des am 21 ten Februar 1882 zu Hülzweiler Bürgermeisterei Fraulautern, Kreis Saarlouis vorgekommenen Brandes dem Bergmann Johann Andres zu Hülzweiler

— 36 M —

geschrieben: Sechsendreißig Mark gegen Quittung auszuzahlen und in Ausgabe zu berechnen.

Düsseldorf, den 15ten März 1882

Rheinische Provinzial-Feuer-Societäts-Direction

Hülzweiler, den 26/3 1882

#### QUITTUNG

über hundert Mark, welche uns heute vom Vorsteher Jungmann zur Verwendung zu einem Feuerwehranzuge ausbezahlt wurden, welche uns als Gratifikation von der Versicherungs-Gesellschaft Thuringia geschenkt wurden.

Bescheinigt der Hauptmann der Feuerwehr P. Strauhs  
der Lieutenant Nikolaus Strauhs

# AUTO = SERVICE

## der Ostgarage Saarlouis

Ecke Lisdorfer- und Ludwigstraße, Tel. 2646 u. 3426

**Waschen, Polieren, Abschmieren,  
Fahrgestell- und Federnpflege,  
Ölwechsel und Spülung, Inspektionen**

Kurzfristige Ausführung mit geschultem Personal zu normalen Preisen.

Beachten Sie die große Auswahl an Gebrauchtwagen in unserem Ausstellungsraum

## MÖBELHAUS **NELS**

Polstermeister

Neuzeitl., formschöne, wohngerechte Polstermöbel, Wandbe-  
spannung in ACELLA - Gardinen, Dekorationsstoffe, Teppiche

Hülzweiler, Hauptstraße 34, Telefon 3915

Herren- und Damen-Maß-Schneiderei

## HERMANN KRAUSS

Hülzweiler-Saar · Schwarzenholzer Straße

Anfertigung sämtlicher Damen- und Herrengarderoben  
Erstklassige Maßarbeit · Reichhaltiges Stofflager · Beste Qualität

Das waren zur damaligen Zeit schon ganz „angenehme“ Beiträge, wenn man bedenkt, daß ein Feuerwehranzug 15.— M kostete, jeder Feuerwehrmann aber diesen Anzug aus eigener Tasche bezahlen mußte und nur derjenige in die Feuerwehr aufgenommen wurde, der im Besitz eines solchen Anzuges war. Erst während der Amtszeit des Steigers Sander wurden die Männer der freiwilligen Feuerwehr von Hülzweiler im Jahre 1910 mit Uniformen ausgerüstet, die die Gemeinde bezahlte. Besonders gelungene Festtage bedeuten für einen Verein einen merklichen Aufschwung. Das beweist auch die Geschichte der freiwilligen Feuerwehr von Hülzweiler. Aus Anlaß des 30jährigen Bestehens wurde der Wehr auch die Durchführung des Kreisfeuerwehrfestes übertragen. Der Festplatz wurde in dem damals noch bewaldeten Distrikt „Nußholz“ hergerichtet und soll tausende junger und feuchtfröhlicher Männer beherbergt haben. Die Wehr von Hülzweiler zählte allein 42 Mitglieder, die sich wie folgt zusammensetzten:

1 Hauptmann	1 Spritzenmeister
2 Leutnant's	1 Rohrführer
1 Feldwebel	28 Feuerwehrmänner
3 Sergeanten	2 Hornisten
3 Unteroffiziere	

Ein Mißverständnis und in der Hauptsache finanzielle Schwierigkeiten führten zum Austritt aus dem Kreisverband. Zur Übernahme der durch einen Wiedereintritt entstehenden einmaligen sowie jährlichen Auslagen wendete sich der Verband durch folgendes Schreiben an den Bürgermeister:

**„Verband der Freiwilligen Feuerwehr des Kreises Saarlouis.**

Tageb. Nr. 184.

Saarlouis, den 20. Januar 1902  
 Bürgermeister-Amt Fraulautern  
 Eing. 20. Jan. 1902 / J-N 146 II

Herrn Bürgermeister Vacano, Wohlgeboren  
**Fraulautern**

Die freiw. Feuerwehr Hülzweiler möchte dem Kreisverbande wieder beitreten, spricht jedoch den Wunsch aus, daß die Beiträge durch die Gemeinde bezahlt würden — wie das bei einem Teile der Wehren im

**Bopp & Reuther - Saar - G. m. b. H.**

Saarbrücken 3, Mainzer Straße 187



**Wassermähler, Messgeräte u. Armaturen**  
Instandsetzungswerkstätte für Wassermähler

**Möbelhaus FRANZ HEMPEL**

Saarlouis - Sonnenstraße

Für alle ein Begriff!

Nicht nur im Sommer - in jeder Jahreszeit bereiten

**JEGA - Kühlschränke**

mit Vollraumnutzung

große Freude

JEGA 751 mit Absorptionsaggregat

JEGA 1251 mit Kompressoraggregat

*Erhältlich in allen Fachgeschäften*





## Adolf Breunig

Klempnermeister



Bauklempnerei

Sanitäre

Installationen

Hülzweiler-Saar

JOSEF

## WAGNER

Saarlouis

Uhren, Gold- u. Silberwaren

JOSEF

## WAGNER

Saarlouis

OPTIKERMEISTER

alle Kassen

### Basler FEUER

Feuer-, Sturmschaden-, Betriebsunterbrechungs-  
Kombinierte Hausrat-, Einbruchdiebstahl-,  
Glasbruch-, Maschinenbruch-, Montage-, Fern-  
sehanlagen-Garantie, Leitungswasserschaden-  
**Versicherungen**

### Basler TRANSPORT

Valoren-, Land-Transport-, Fluß-Transport-,  
See-Transport-, Kombinierte  
**Versicherungen**

### Winterthur UNFALL

Unfall-, Haftpflicht-, Vermögensschaden-,  
Kraftfahrzeug-, Einbruchdiebstahl-,  
Kombinierte Hausrat-, Kautions- und Garantie-,  
Kinderlähmungs- (Polio)  
**Versicherungen**

### Winterthur LEBEN

Lebensversicherung auf den Todes- und  
Erlebensfall auf verbundene Leben mit und  
ohne Untersuchung, Gefolgschafts-  
**Versicherungen**

Zweigniederlassung für das Saarland:

**Saarbrücken, Bahnhofstraße 74, Tel. 25139**

Kreise ist, welche seitens der Gemeinde nicht in der Feuerwehr-Unfall-Kasse der Rheinischen-Provinz versichert ist.

Wir bitten Sie, doch gütigst darauf hinwirken zu wollen, daß diese Gemeinde doch ihre Wehr auch vom 1. Januar ab in die Versicherung aufnehmen läßt nur noch darauf hinweisen zu wollen, welche Folgen eine Nichtversicherung für die betreffende Gemeinde haben kann.

Da die dortige Wehr, als polizeilich anerkannte Feuerwehr, die Verpflichtungen, — welche den im § 80 der Feuerwehr-Ordnung für den Reg. Bez. Trier v. 2 Juni 1837 vorgesehenen Brandes obliegen, — übernommen hat, steht sie bei Bränden im Dienste der Gemeinde, und muß die Gemeinde daher für Verletzungen, die sich Mitglieder der Wehr im Dienste zuziehen, voll aufkommen und können daher leicht Fälle vorkommen, die der Gemeinde schwere pekuniäre Opfer auferlegen.

Angenommen ein Feuerwehrmann wird bei einem Brande durch Einsturz der Decke einer Mauer getötet, dann kann dieses Vorkommnis an Rente, für die Hinterbliebenen, tausende von Mark, die Gemeinde kosten, alles Fälle die schon häufig vorkamen. Allem diesem kann die Gemeinde entgehen, wenn sie die Wehr versichert für den doch gewiß minimalen Betrag von 60 Pf. pro Kopf. Andererseits unterziehen sich die Wehren ihrer schweren Aufgabe, viel ruhiger, wenn sie versichert sind und daher wissen, daß sie nicht allein bei Bränden, sondern auch bei Übungen, bei allen Vorkommnissen eine entsprechende Entschädigung erhalten, die den Ausfall des Arbeitsverdienstes ersetzt, einschließlich der Curkosten.

So erhielt noch kürzlich in Saarlouis ein Feuerwehrmann, eine Entschädigung von 100. M. da er sich gelegentlich einer Übung, durch Fallen beim Laufen



*immer mehr  
Menschen  
verlangen*

aus Überzeugung ausdrücklich  
das aus frischen Früchten  
hergestellte

Das alkoholfreie  
Markengetränk von Weltruf



Nur echt in der Sinalco-Flasche mit dem Sinalco-Warenzeichen

Sinalco-Herstellung und Vertrieb: Telefon Bous 2372

*Es ist bekannt von alters her,  
mit guter Ware spart man mehr!*

GEBR.  *Sinn*

SAARBRÜCKEN - NEUNKIRCHEN

SEIT 1878 DAS HAUS MIT DER GUTEN KAUFMANN'S-TRADITION

einen leichten Muskelriß zugezogen hat und dadurch einige Zeit nur halb arbeitsfähig war.

In der angenehmen Hoffnung, daß es den Bemühungen Ew. Hochwohlgeboren, gelingen wird unserer Bitte zu entsprechen, zeichnen

Hochachtungsvoll

Der Ausschuß der freiwill. Feuerwehren  
des Kreises Saarlouis

Der Kreis-Branddirector      Der Kreis-Brandmeister  
gez. Unterschrift              gez. Unterschrift“

Erst ein Antrag des Bergmanns Johann Hesidenz - Woll, Abteilungsführer der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler, auf Erstattung eines Verdienstausfalles wegen Verletzung bei der Bekämpfung eines Brandes am 16. 9. 03 bewegte den Gemeinderat, durch Beschluß vom 21. 12. 03 der Feuerwehr-Unfallkasse beizutreten. In derselben Sitzung wurde dem Verletzten eine Entschädigung in Höhe von 30.- M zuerkannt. Die schlechte Ausrüstung bei der Bekämpfung des vorerwähnten Brandes beim „Mim Hannes“ bewegte den Bürgermeister zur Anschaffung einer Saug- und Druckspritze, die erst im Jahre 1955 verschrotet wurde. Nachstehend das Prüfungsergebnis bei der Abnahme der eingetroffenen Spritze:

Fraulautern, 9. 11. 1903

An

Herrn Aug. Hönig, Löscheräthefabrik  
Köln-Nippes

Unter Bezug auf das gfl. Schreiben vom 29. v. M. teile ich mit, daß die für die Gemeinde Hülzweiler gelieferte Spritze, gestern in Hülzweiler in meiner Gegenwart propiert worden ist und sich hierbei bedauerlicher Weise herausgestellt hat, daß die Hinterachse etwa 10 cm. am rechten Hinterrade entfernt, vollständig durchgebrochen ist. Ich bin daher genötigt Ihnen die Spritze hiermit wieder zur Verfügung zu stellen.

Der Bürgermeister

Vacano

Schuhhaus **ABEL** Saarlouis

Das Spezialgeschäft für gute Schuhe

●

**Autotransportgeschäft GÄRTNER**

Baustoffe aller Art sowie Eisenträger,  
und Fußboden  
Kohlenhandlung - Heizöl

Hülzweiler, Fraulauterner Str., Tel. 971-3500

*Sani-Becker* G. M. B. H.

**SANITÄRER GROSSHANDEL**

Inhaber Alois Becker

Saarlouis-Fraulautern, Hülzweiler Straße 66, Telefon 2004/4135

Alles für den Installateur  
Material für Installation und  
Kanalisation

Den größten Fortschritt für die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler sowie für die gesamte Bevölkerung von Hülzweiler bedeutete aber der Bau einer Wasserleitung. Während bisher das Wasser durch „Eimerketten“ aus oft großen Entfernungen von den Dorfbrunnen, Pfützen oder dem Lochbach an den Brandherd getragen werden mußten, genügte bei künftigen Bränden der Einsatz der Wehr allein, um den Brand zu bekämpfen. Von diesem großen Vorteil sowie der Einsatzfreudigkeit der Wehrmänner überzeugt, bewegte die Gemeinde im selben Jahr, die gesamte Wehr mit neuen Uniformen zu versorgen.

Trotz der Einberufung fast aller jugendlicher Feuerwehrmänner haben alle der Wehr während des 1. Weltkrieges noch zur Verfügung stehenden Kräfte in zahlreichen Einsätzen, die oft wegen der Lagerung von Pulver mit Lebensgefahr verbunden waren, ihren Willen und ihre Schlagkraft bekundet.

Mit den aus dem Weltkrieg zurückgekehrten Wehrmännern begann nun der Neuaufbau der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler, die unter dem damaligen Wehrführer Mathias Strauhs einen schnellen Aufschwung erlebte. Die Bildung eines Musikzuges, die Feierlichkeiten aus Anlaß des 65jährigen Bestehens sind neben den zahlreichen vorbildlichen Einsätzen Taten, wodurch der Name „Strauhs Matz“ noch heute oft genannt wird.

Sein Nachfolger wurde der Bergmann und Gastwirt Johann Schwinn, ein Sohn des gleichnamigen bereits erwähnten Sergeanten und Gespannführers des „alten Fritz“. Durch die Einverleibung der Gemeinde Fraulautern als Stadtteil von Saarlouis wurde die Gemeinde Hülzweiler als freie Gemeinde mit Ensdorf gemeinsam eine Bürgermeisterei und der Ortswehrführer von Hülzweiler im Jahre 1936 als Amtswehrführer eingesetzt. Nachfolger des noch heute aktiv tätigen Hauptbrandmeisters Schwinn als Oberbrandmeister wurde der Gipsermeister Peter Kirsch. Unter diesem Duo erzielte die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler große Erfolge auf dem Gebiete der Ausbildung sowie der sachlichen, persönlichen und technischen Ausrüstung. Es muß dabei aber anerkannt werden, daß die gesamte deutsche Feuerwehr vor dem 2. Weltkrieg auf dem Gebiete der technischen Entwicklung sowie der Vereinheitlichung

TAPETENHAUS Wwe. *Friedrich Frey*

Saarlouis-Roden, Schulstraße 41

---

Große Auswahl in modernen Tapeten,  
Bodenbelag, Wachstuch u. Spielwaren aller Art.

Ältestes Geschäft am Platze.

Verlegen aller Arten  
von Bodenbelägen, Linoleum u. Plastikfliesen.

Ausrüstung für ganze Spielmannszüge

Musikhaus **LEMLER** Dillingen



Gips-, Stukk- und Verputzgeschäft

**Josef Kirsch** Stukkateurmstr.

**Hülzweiler**

Fraulauterner Straße, Telefon 3912

der Geräte (Normung) und der Ausbildung (Grundausbildung) richtungweisend für die ganze Welt wurde und Erfolge brachte, die wir heute nicht missen möchten. Ohne diese Voraussetzungen hätten die großen Leistungen unserer Feuerwehr — vor allem in den Jahren des Luftkrieges — nicht vollbracht werden können. Ein Beweis des guten Ausbildungsstandes sowie einer ausgezeichneten Schulung seiner Nachwuchskräfte lieferte eine Gruppe jugendlicher Feuerwehrmänner im Jahre 1944. Gebildet aus der H. J. — Feuerwehr der Amtswehr Ensdorf-Hülzweiler errang diese Gruppe zunächst die Kreismeisterschaft und wurde an Pfingsten 1944 bei der Gaumeisterschaft in Sulzbach als beste Gruppe im damaligen Gau Westmark ausgezeichnet. Dieser Erfolg ist umso höher zu bewerten, da neben den besten freiwilligen Wehren des Gaues auch Feuerwehren der H. J.-Schulen am Wettbewerb teilnahmen. Obwohl die Überlegenheit dieser Schulen in den sportlichen Disziplinen unverkennbar war, reichte der von der Amtswehr Ensdorf-Hülzweiler in den technischen Übungen erzielte Punktevorsprung aus, um im Gesamtergebnis Sieger zu werden. Nur schade, daß der vorgesehene Endkampf der Gausieger in Breslau nicht mehr ausgetragen werden konnte. Die Anbringung einer Sirene an der damals neuen Schule in der Feldstraße sowie die Anschaffung einer TS 8 bedeuteten vor dem Kriege für eine kleine Gemeinde wie Hülzweiler einen wesentlichen Fortschritt.

Nachdem sich die Feuerwehrmänner dann in dem Durcheinander der jüngsten Nachkriegszeit wieder zusammengefunden und unter den allerschwersten Bedingungen den Neuaufbau begonnen hatten, traf sie ein neuer Schlag: die sogenannte politische Säuberung der Feuerwehr, dem auch unser Hauptbrandmeister und der Oberbrandmeister zum Opfer fielen. Diese Maßnahmen wurden wohl von den Besatzungsmächten befohlen, aber von „deutschen Stellen“ durchgeführt — und zwar teilweise leider — mit einem Eifer, der einer besseren Sache würdig gewesen wäre. Auf dem Wege der Amnestie wurden diese Maßnahmen wieder aufgehoben, aber eine Rehabilitierung in aller Form fand nicht statt. Die betroffenen Männer hätten es verdient, weil sie sich jahre- und teilweise jahr-

Eisenwarenhandlung

**WERNER LESSEL**

Hülzweiler-Saar, Fraulauterner Straße

Haus- und Küchengeräte, Herde, Öfen,  
Kinderwagen, Waschmaschinen, Wäscheschleuder,  
Kühlschränke, Glas, Porzellan, Geschenkartikel

Beachten Sie bitte meinen Ausstellungsraum in der Ensdorfer Straße

*Frau Thekla Trenz*

ZOOLOGISCHE HANDLUNG

Futterartikel - Sämereien - Fische u. Vögel aller Art

Hülzweiler, Hauptstraße 60

*Kein schönes Heim, ohne schöne Blumen!*

Ausführung sämtlicher  
landschaftsgärtnerischer Arbeiten

*Emil Weber* Gärtnermstr., Gartengestaltung

Hülzweiler, Rosenstraße 15



TAPETEN- UND FARBENHAUS

Hülzweiler **Geschw. Goebel** Tel. 971-3972

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten

**JOSEF GOEBEL, Malermeister**

zehntelang im Interessè von Volk und Staat freiwillig und selbstlos eingesetzt hatten.

Durch die Wiedereinsetzung der alten Führung erlebte die freiwillige Feuerwehr Hülzweiler einen schnellen und gewaltigen Aufschwung. Durch die hervorragende Unterstützung des Bürgermeisters Herrn Josef Theobald, während seiner zehnjährigen Tätigkeit, und den Mitgliedern des Gemeinderats, wurde auch die sachliche und technische Ausrüstung der Wehr auf einen guten Stand gebracht. Die Generalüberholung der TS 8, der Aufbau einer Feuersirene auf dem jetzigen Rathaus, die Anschaffung eines LF 8 und einer mechanischen Leiter sowie der Bau eines Gerätehauses sind Ereignisse, die den neuen Bürgermeister, Herrn Schuldirektor Mathias Kohn mit dem neuen Gemeinderat zu noch größeren Taten anspornten. Die Ausrüstung der Wehrmänner mit einem zweiten Dienstanzug, Vervollkommnung der sachlichen und persönlichen Ausrüstung, Anschaffung einer Wasserstrahlpumpe und Aufbau einer zweiten Sirene sind besondere Verdienste der jetzigen Gemeindevertretung. Das neue Gerätehaus, das 1949 eingeweiht wurde, erhielt durch die Wahl des Platzes sowie durch die Anbringung eines Kreuzes an seiner Ostseite sogar historische Bedeutung. Dasselbe Kreuz diente in der ersten Kirche von Hülzweiler als Hochaltar, wurde beim Bau der zweiten und dritten Kirche im Zentrum des alten Friedhofes und nach deren Einebnung an der Ostseite des neuen Gerätehauses aufgebaut. Der neue Anstrich des Gerätehauses und des erwähnten Kreuzes ist hoffentlich ein Zeichen für besondere Aufmerksamkeit der Gemeindevertretung auf diese Stätten.

Der Wunsch aller Wehrmänner ist es, daß das gute Einvernehmen zwischen dem Bürgermeister, dem Amtsvorsteher und dem jetzigen Ortswehrführer, Oberbrandmeister Josef Theobald, ewig andauern möge zum Wohle der Gemeinde und der freiwilligen Feuerwehr Hülzweiler. Sie selbst werden sich zu bedanken wissen, getreu ihrer freiwilligen Verpflichtung, den entfesselten Elementen zu trotzen, um den Nächsten, der Gemeinschaft, dem Volke dann zu helfen, wenn die Not am größten ist, denn die Abwehr von Gefahren, die durch Schadens-

feuer, Unglücksfälle oder durch sonstige aus Naturereignissen sich ergebende Notstände drohen, ist die Hauptaufgabe der freiwilligen Feuerwehr. Sie sind bereit, wenn es sein muß, ihre Gesundheit und das Leben einzusetzen, getreu dem Wahlspruch:

„Der Heimat zum Schutz,  
dem Feuer zum Trutz  
Gott zur Ehr  
dem Nächsten zur Wehr“.

*Hans Waindinger*

Buchdruck

Graphische Entwürfe

Endorf-Saar - Goethe-Strasse 20 - Tel. 4087

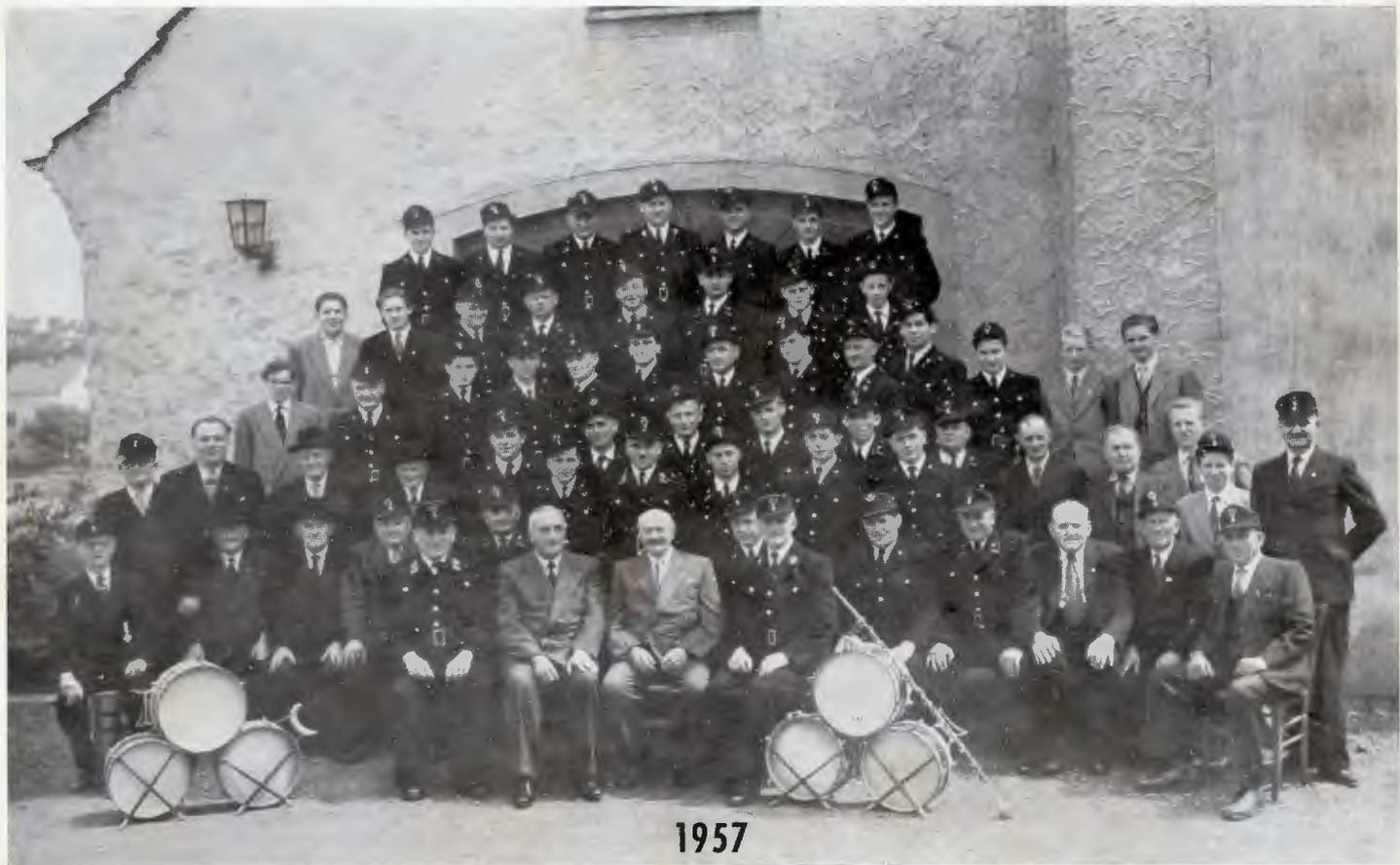


**DAS DRUCKHAUS MIT DEM MODERNEN MASCHINENPARK**

*Herzlichen Dank*

den Spendern, der Geschäftswelt, Handwerk und Industrie,  
für ihre freundliche Unterstützung.

FREIWILLIGE FEUERWEHR HOLZWEILER



1957

# Festfolge

## **Samstag, 13. Juni 1959**

- 18.00 Uhr Angriffsübung an der Kirche, ausgeführt von den Freiw. Feuerwehren Saarlouis, Dillingen, Ensdorf und Hülzweiler.  
20.00 „ Festkommers

## **Sonntag, 14. Juni 1959**

- 8.30 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche Hülzweiler; nach der hl. Messe Kranzniederlegung auf dem Friedhof.  
10.00 „ Tagung der Amts- und Wehrführer im Saale Johann Schwinn.  
12.30 „ Empfang der auswärtigen Wehren.  
14.00 „ Ausstellung sämtlicher Wehren auf dem Schulhof.  
14.30 „ Schul- u. Schnelligkeitsübung der Amtswehr Ensdorf-Hülzweiler.  
15.00 „ Festzug mit Vorbeimarsch, anschließend gemütliches Beisammensein im Festzelt.  
20.00 „ Tanz im Festzelt

## **Montag, 15. Juni 1959**

- 15.00 Uhr Volks- und Kinderbelustigung  
20.00 „ Bunter Abend mit Tanz.

## **Dienstag, 16. Juni 1959**

- 20.00 „ Boxveranstaltung

## **Mittwoch, 17. Juni 1959**

- 16.00 Uhr Vokal- und Instrumentalkonzert sämtl. kulturtreibenden Vereine von Hülzweiler.  
20.00 „ Großes Feuerwerk mit Zapfenstreich.

Sämtliche Veranstaltungen finden im Festzelt am Feuerwehrgerätehaus statt, sofern es in der Festfolge nicht besonders erwähnt ist.

# Programm zum Kommers

Verein der Musikfreunde, Fantastische Ouvertüre	Fr. Springer
Amtswehrführer Schwinn, Begrüssung	
Volksbühne Hülzweiler, Recitation	
Kirchenchor „Cäcilia“, Das große Halleluja	von Neefe
Bürgermeister Kohn, Festansprache	
MGV. „Saar-Quartett“, Motette - Die Nacht	Naegeli - Abt
Turnverein „Gut Heil“, Turnvorführung	
Verein d. Musikfreunde „Hymne und Triumph“ Marsch aus der Oper „Aida“	Giuseppe Verdi

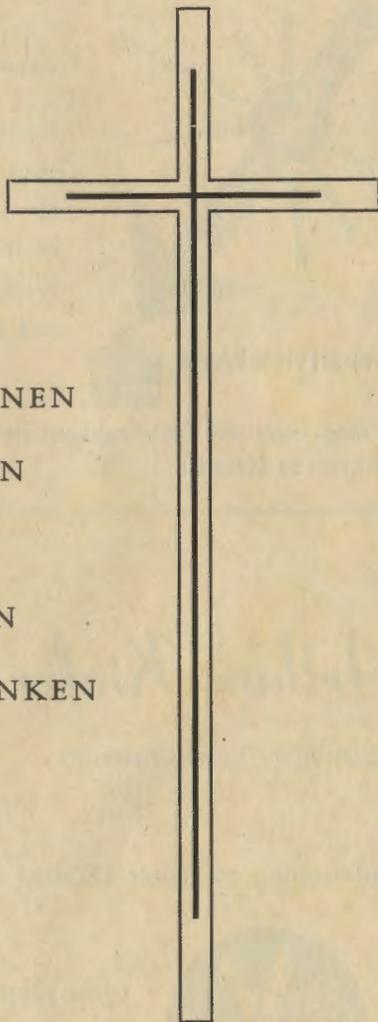
## **Pause**

Verein der Musikfreunde, „Leichte Kavallerie“, Ouvertüre	Fr. von Suppé
Amtswehrführer Schwinn, Ehrungen	
Gratulation der Vereine	
Quartettverein „Fidelio“ Hülzweiler, Vier Ständelieder Dichtg. A. Kerb, Rudolf Desch 1. Der Bäcker, 2. Der Gärtner, 3. Der Schuster, 4. Der Schneider	
Turnverein „Gut Heil“, Turnvorführung	
Verein der Musikfreunde „Der große Zapfenstecher“	v. W. Wieprecht bearb. v. H. Rudolph

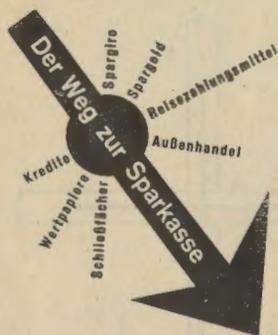


1925

UNSEREN  
VERSTORBENEN  
GEFALLENEN  
UND  
VERMISSTEN  
ZUM GEDENKEN



## Kreissparkasse Saarlouis Gegr. 1857



### Hauptzweigstellen:

Dillingen, Lebach, Fraulautern,  
Bous, Schmelz,  
Saarwellingen, Schwalbach,  
Diefflen, Nalbach,  
Wadgassen, Siersburg  
und demnächst in Ens Dorf

...spart viele Wege



In allen Geld- und Darlehnsfragen stehen wir Ihnen mit Rat und  
Auskunft zu Diensten.

## Arthur Kiefer Schneidermeister

Hülzweiler, Rosenstrasse 80

Anfertigung eleganter Damen- und Herrengarderoben



Großes Lager nur erstklassiger Stoffe

# ORTSGESCHICHTE VON

## *Hülzweiler*

Ein wenig abseits von der Unrast des modernen Verkehrs und doch ihm wieder verbunden durch schöne, gepflegte Straßen und die elektrische Straßenbahn, liegt das Bergmannsdorf Hülzweiler. Annähernd 4 500 Einwohner zählt der Ort. Von welcher Seite her man auch immer das Dorf betreten mag, ob von Schwarzenholz, Saarwellingen oder Schwalbach her, von Ens-dorf oder Saarlouis, immer wieder wird man überrascht sein und gefangen genommen von dem entzückenden Bild, das sich einem bietet. Ringsum grüßen hochragende Wälder, die das Dorf mit ihrem grünen Kranz umschließen; dazwischen breiten sich fruchtgesegnete Äcker und saftschwellende Wiesen, und um die fünfzigjährige barocke Kirche, deren Zwiebelturm weit-hin in die Runde schaut, schmiegen sich heimelig die Häuser. Stattliche, blitzblanke Gebäude sind es, die nicht nur von einem gewissen Wohlstand ihrer Bewohner künden, sondern auch da-von, daß diese Menschen trotz Sorgen, Mühen und Arbeit sich den Sinn für Schönheit und Zweckmäßigkeit bewahrt haben. Ja, so sprichwörtlich ist die Vorliebe der Hülzweiler für Ord-nung und Sauberkeit, daß die Nachbargemeinden seit alters ein wenig spöttisch und im Grunde ihres Herzens ein bißchen nei-disch behaupten, daß man in Hülzweiler sogar alljährlich zur Laurentiuskirmes Dunggruben und Schornsteine anstreiche.

Sei dem wie es will, davon soll heute keine Rede sein, der Chronist hat die Absicht, mit dem Leser einen Gang durch die vielen Jahrhunderte zu machen, seit von unserem Hülzweiler die Rede ist.

Um die Zeit von Christi Geburt lag Hülzweiler (Wilre) als Kel-tensiedlung an dem Wege, den die Römer benutzten, um von Gallien an den Rhein zu gelangen. Noch heute besagen Flur-namen keltische Herkunft (Lützelkaas, Rotenbüsch).

Ausführung sämtlicher

**Plattenarbeiten  
Marmor-Fensterbänke und  
Treppenstufen**

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

**RUDOLF LEINEN**

Fraulautern, Lebacher Str. 45, Tel. 3245

**Uniformfabrik FRANZ FIEDLER**

Saarbrücken 3

Beethoven-Straße 5 - Telefon 26471



*Werde auch **DU** Mitglied*

**der**

**FREIWILLIGEN FEUERWEHR!**

- 600 verdrängen Franken die Kelten und werden in der Gegend seßhaft.
- 918—956 war die Siedlung unter Bischof Rupert ziemlich bedeutend.
- 1344 als Wilre erwähnt, gehörte es Arnold von Castel, der seine Herrschaft in Schwarzenholz hatte.
- 1362 Verkauft an die Abtei Fraulautern.
- 1433 wurden 5 neue Hofstätten erwirkt und die Schenkungsurkunden erneuert.
- 1551 ging die Gerechtsame an die Abtei Fraulautern über.
- 1562 neuer Besitzer Herr von Lichtenstein erbaute ein Jagdschloß (Rotenacker-Brunnen) und die Kapelle.
- 1598 wurden die Anteile von 4 Adligen an die Äbtissin Appolonia Greßnich für 700 Franken abgetreten.
- 1600 Hölzweller genannt.
- 1618 vom Pfarrer von Roden betreut. Die Kapelle von Heinrich von Rilchingen neu erbaut.
- 1656 ist ein hartes Jahr, Hölzweiler dem Erdboden gleichgemacht und die Einwohner vertrieben. Es stand, wo die Steine für die Römerstraße gebrochen wurden (jetziger Sportplatz) bis ans Kreuz der Lauterbornweiher.
- 1671 siedelten 4 Familien neu an, Kisters, Altmeyer, Heinrichs und Ruperts Erben. Der Ort im Holz wurde angelegt vom jetzigen Pfarrhaus zum Feuerwehrgerätehaus (Alter Friedhof).
- 1713 Das alte Haustertshaus erstellt (heute Witwe Göbel-Both und Schulstraße).
- 1715 wurde eine Kirche erbaut und vom Weihbischof Eyß aus Trier zur Pfarrkirche erhoben. (Kreuz am Feuerwehrgerätehaus diente als Hochaltar). Patres aus Wadgassen betreuten sie. Der 1. Lehrer war der Schneider Schuolhannes.
- 1739 eine Kirche zu Ehren des hl. Laurentius geweiht, scheinbar ist die frühere Holzkirche verbrannt.



Gasthaus

JOH. SCHWINN

**Ältester Familienbesitz im Ort**

Hülzweiler, Hauptstraße 69, Tel. 971-3905

Gepflegte Getränke

**TAXI-BETRIEB**

Tag und Nacht

Krankenfahrten

- 1821 412 Einwohner, 76 Häuser, 81 Haushaltungen.
- 1832 Erste Glocke eingeweiht, 572 Einwohner, 120 Familien.
- 1839 neue Kirche erbaut, ebenso neue Schule.
- 1860 neben dem Pfarrhaus wurde eine Mädchenschule erbaut.
- 1868 Peter Josef Leonardy als Lehrer und Küster bei einem Jahresgehalt von 120 Talern eingestellt.
- 1872 Erhöhung des Schulgeldes auf 240 Reichstaler.
- 1877 kam Fräulein Wallrich als Lehrerin.
- 1900 270 Familien, 1400 Einwohner.
- 1906/07 Pfarrer Flesch gestorben, Leonardy und Wallrich in den Ruhestand getreten. Einführung von Pfarrer Greffrath aus Schillingen.
- 1908 Grundstein gelegt zur jetzigen Pfarrkirche durch Dechant Kees, Saarwellingen. Plan von Dr. Becker-Mainz. Die Gesamtkosten wurden aufgebracht durch freiwillige Spenden und monatliche Kollekten. Der Rohbau kostete 130 000 Mark. Dadurch, daß der alte Turm stehen blieb, wurden 14 000 Mark gespart.
- 1909 Einweihung der Kirche.
- 1910/11 wurde die Wasserleitung gebaut durch Josef Knauber.
- 1914/18 1. Weltkrieg, 92 Hülzweiler Söhne gingen in den Opfertod.
- 1927, 14. August Eröffnung der Straßenbahn Grundstein zur Freilichtbühne.
- 1929 Einweihung der durch Gebr. Späth gelieferten Kirchenorgel.
- 1935, 13. Januar Saarabstimmung, 98 Prozent der Bevölkerung stimmte für Rückkehr zu Deutschland.
- 1936 Auflösung des Bürgermeisteramtes Fraulautern. Emsdorf und Hülzweiler neuer Amtsbezirk.
- 1937 Einweihung neuer Kirchenglocken.
- 1939/45 Furchtbarster Abschnitt der Hülzweiler Geschichte. Zweimal evakuiert, schwerste Schäden im ganzen Ort, 167 Tote und 81 Vermißte werden von ihren Angehörigen beklagt.

SCHLOSSEREI  
Sanitäre Anlagen führt aus

**ALOIS PAULUS**

Hülzweiler  
Schwarzenholzer Straße 23

Täglich frische  
MOLKEREIPRODUKTE

*MATHIAS JAKOB*

Hülzweiler, Hauptstraße  
Modernste Kühlanlage

**EISENWARENHANDLUNG**

Haushaltwaren, Porzellan, Steingut, Glaswaren, Herde, Öfen,  
Waschkessel, sanitäre Artikel  
Stühle und Tische aus eigener Fabrikation

**GEBR. MEYER** HULZWEILER - HAUPTSTRASSE

SALON

*L*ESSEL

Damen- und Herren-Friseur

Parfümerie

Hülzweiler-Saar, Schwarzenholzer Strasse 49

**Fahrzeughandlung und Reparaturwerkstatt**

**JOSEF SCHMITT**

Hülzweiler-Saar, Hiltstraße 2



## **PETER SCHREINER GmbH.**

**Karosserie- und Fahrzeugbau**

Anfertigung neuer Karosserien für Feuerwehr u. jeden Bedarf  
Neulackierung - Neupolsterung - Instandsetzungen

Saarbrücken 3, Mainzer Str. Römerkastell, Telefon 64596 u. 63297



## **P. GRIM GmbH.**

INH. PAUL BECKER & SOHN

**SAARLOUIS, LISDORFER STRASSE 23, TELEFON 3447**

**Wir liefern:**

Badewannen, Klosetts,  
Armaturen, Tonrohre, Gußrohre,  
Wasserleitungsrohre m. allen Zubehören

**M Ö B E L H A U S**

# GEBR. FREITAG

**Große Auswahl in**

Küchen, Wohnzimmern, Schlafzimmern  
und Polstermöbeln

Auch Möbelfertigung nach eigenen Entwürfen

Hülzweiler, Schwarzenholzer Str. 18, Tel. 3195

Ihr Weg zu uns lohnt sich:

*Elektrohaus Josef Altmeyer*

ELEKTROMEISTER

Große Auswahl neuest. Schallplatten, Erstkl. Markenapparate  
Koffergrammophone, Batteriegeräte, Beleuchtungskörper.

Hülzweiler, Hauptstraße 22, Telefon 971-3969

## **NIKOLAUS TINNES**

Hülzweiler-Saar, Fraulauterner Straße 35a

Herstellung von Limonade und Tafelwasser

Karlsberg-Bier - Groß-Malzbier

Fruchtsaftgetränk „Raboll“

Ochsen-, Kalb- und Schweine-Metzgerei

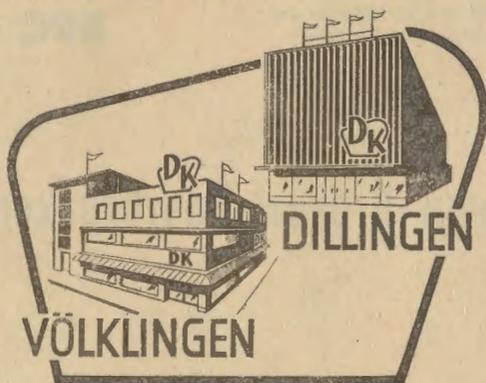
*Riegler*

HÜLZWEILER - SCHWALBACHER STRASSE 3

ff. Aufschnitt und Schinken

**Wir sind immer leistungsfähig!**

Besuchen auch Sie einmal



**Das Haus der offenen Tür**

**DK KAUFHAUS GMBH.**

# BBC-CEM Saarbrücken

34357

**Eigener Herd  
ist Goldes wert!**



Besonders, wenn es ein BBC-Elektroherd ist, mit dem man kochen, backen, braten und grillen kann. Das tägliche Mahl ist im Nu zubereitet und vor allem ganz ohne Aufsicht, denn die Automatik sorgt für stets gleichmäßige Temperatur des Backrohres und der Regla-Blitzkochplatte. Die idealen Ergänzungen zum Herd – BBC-Kühlschrank und BBC-Mixer – lassen die Küchenarbeit zu einer ungetrübten Freude für die Hausfrau werden.

**BBC**

## Saar-Brown-Broveri Saarbrücken

# Monter's

## Boonerkamp



*erhöht Ihr  
Wohlbefinden.  
Auch Sie sollten  
ihn probieren!*

BRANNTWEINBRENNEREI V. MONTER - SAARBRÜCKEN.

SEIT 1761



DIE FÜHRENDE HEIMATZEITUNG

FÜR SAAR · MOSEL UND PFALZ

Ihr Heimberater

TAPETENHAUS **Nikolaus Hoffmann**

**Malerbetrieb** - Hülzweiler, Hauptstraße 35a, Telefon 3910

*Edgar Flecker* ELEKTROMEISTER

Ausführung von elektr. Licht-, Kraft- u. Schwachstrom-Anlagen  
Lieferung sämtlicher Elektro-Geräte und Beleuchtungskörper

Hülzweiler-Saar, Hauptstraße 56, Telefon 3442

*Josef Kiefer* SCHNEIDERMEISTER

Hülzweiler, Schwalbacher Str. 12, Tel. 971-4332

*MODEN-ATELIER für Damen und Herren*

Großes Lager an erstklassigen englischen Stoffen!

Schreinerei und Möbelhandlung

**Schleifen und Verriegeln von Holzböden**

SCHREINERMEISTER

**HANS ALBAN**

Hülzweiler-Saar, Hauptstraße 58 und Feldstraße 16, Tel. 971-3555

**JOSEF EISENBARTH**

Bierverlag Donner-Brauerei Saarlouis

Vertrieb von alkoholfreien Getränken



**Hülzweiler, Schwalbacher Str. 70, Tel. 3979**

**EIN BEGRIFF FÜR QUALITÄT  
UND PREISWÜRDIGKEIT**



Preiswerten Versicherungsschutz

bietet die

**Saarländische Volksfürsorge**

Gewerkschaftlich-Genössenschaftliche Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft

Über 400 Vertrauensleute in allen Orten des Saarlandes

Geschäftstellen in:

Saarbrücken  
Dudweilerstr. 57-59

Neunkirchen  
Max-Braun-Straße 12

Dillingen  
Stummstraße 53

*Fr. & R. Seiwert*

**Baustoffgroßhandlung**

**SAARLOUIS, Telefon 29 23**

Lager Wallerfänger Str., Tel. 3740  
Zweiglager Hülzweiler, zur Freilichtbühne

**Wir liefern zu günstigen Preisen:**

Baustoffe, Eisen, Holz und Kohlen aller Art ab Lager  
und frei jeder Baustelle.

»Alabastine« Alleinvertrieb für das Saarland.

**ZENITH** *Versicherung*  
AKTIENGESELLSCHAFT

SAARBRÜCKEN 3 - SULZBACHSTR. 2 - TEL. 22711

**Ihr Schutz gegen Gefahren des täglichen Lebens!**

*Fleischwarenfabrik*

**THOMAS MOUGET**

**Wallerfängen-Saar**

Sonnenstraße 20 - Telefon 5153



*Hier spricht der*  
**VOLKSWAGEN**



## Autokauf - will überlegt sein!

Doch der Volkswagen macht das Überlegen leicht. Jeder weiß:

Der VW zählt zu den Sparsamen.

VW-Kilometer kosten wenig - denn Unterhalt und Verbrauch sind anerkannt niedrig.

Dazu kommen die hervorragenden Fahreigenschaften:

Sicher zieht der Volkswagen durch die Kurven,

blitzschnell kommt er auf Touren,

zügig kann man mit ihm überholen,

bequem und leicht sitzen 4 bis 5 Personen

Darum auch für Sie — der wirtschaftliche Volkswagen!

**VW-Standard-Limousine DM 3790,- ab Werk**

**VW-Export-Limousine DM 4600,- ab Werk**

Um Sie über alle Einzelheiten bezüglich der Anschaffung eines Volkswagens für die Zeit nach dem wirtschaftlichen Anschluß zu informieren, bitten wir Sie, sich auf einer Postkarte an eine der unten aufgeführten Anschriften zu wenden. Wir übersenden Ihnen, für Sie selbstverständlich unverbindlich, ausführliches Prospektmaterial.

**Großklos**

**VOLKSWAGEN-GROSSHÄNDLER**

**Saarbrücken**

Dudweilerstr. 87-91, Tel. 25787/88

**Neunkirchen (Saar)**

Süduferstraße, Tel. 991/2865

Weitere Vertretungen:

**Lebach**, Autozentrale H. Krämer - **Homburg**, Otto Bregel  
**Merzig**, Autohaus Andreas Schett - **St. Wendel**, Peter Ohlmann

**Zum  
Löschen**



**Qualitäts-  
Weine und  
Spirituosen**



**ARTUR BÄHR**

**BÄHR-ARMATUREN**

**ARMATURENFABRIK**

SAÄRBRÜCKEN · FASANERIEWEG  
TELEFON \*61942

BAUUNTERNEHMUNG

**Peter Henrich** BAUINGENIEUR  
MAURERMEISTER

Ensdorf-Saar, Griesborner Str. 25, Tel. 971-4421

Ausführung von  
Hoch-, Tiefbau  
und  
Stahlbetonarbeiten

# Moll & Weinmann LEITERNFABRIK

Telefon 9328-112

Wir liefern:

Feuerwehrlatern zum Anhängen u. drehbar  
auf LKW montiert bis 24 m hoch.

**Aufrichten ohne Selle!**

Sonst. Leitern in Holz u. Stahl f. alle Zwecke  
„Praktikus-Bodentreppen“

Walsheim-Saar

# Paul Kronenberger

Straßenbau — Kanalbau  
Transport- und Baggerbetrieb

Saarlouis-Beaumarais, Muldenstraße 9

Deutsche Möbel aller Arten!

Lieferbar am Tage X - Sie sparen 50%

im

Kaufhaus REINSTADLER, Ensdorf

Jeden Dienstag und Freitag mit PKW eine Fahrt zur Fabrik.

DS 19

ID 19

**CITROËN**



mit Hydraulik

**Seibert & Söhne** Automobil-Handels-Gesellschaft mbH.

SAARBRÜCKEN 3 - Großherzog-Friedrich-Str. 53

Telefon 27203-05

*Ihr Fachgeschäft*

*für Herren- und Kinderbekleidung*

**Leimbach & Klein** K. G. - SAARLOUIS

Französische Straße 11

## Jos. Oster - Saarlouis-Fraulautern

Lebacher Straße 39 - Telefon 2506

### EISENWARENHANDLUNG

Bau- und Möbelbeschläge - Werkzeuge

Haushaltwaren - Herde - Öfen

## Gebr. Kronenberger

Saarlouis-Beaumarais

Hoch-, Tief-,

Straßen- und Sportplatzbau

Telefon 2718

## Saar-Zeitung

*unabhängige Tageszeitung für den Kreis Saarlouis*

# ZELT-BETRIEBE

und Festplatzmobilar-Verleih

*Gebr. Mathieu* G. M. B. H.

**GRSWEILER-OTTENHAUSEN (SAAR)**

Am Berg 40 - Telefon 931/44563

Im Textilhaus

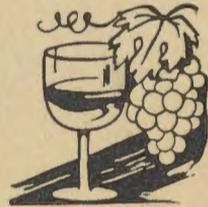
**PETER POHL HÜLZWEILER**

kaufen Sie jederzeit

**GUT UND PREISWERT**

**Auch in Hülzweiler**  
BEVORZUGT MAN WEINE VOM

*Weinhaus Arns*



FRAULAUTERN



**Gert Burbach & Co.**  
**Dillingen**

*Zu jeder  
Zeit!*



**Abfüllung und  
Großvertrieb**  
(auch im Zelt)

Zentralheizungs- und Apparatebauanstalt

*Quecke & Co.* G. M. B. H.

---

SAARLOUIS - TELEFON 2260 UND 3186

Heizung und Lüftung, Warmwasserbereitungen,  
Rohrleitungsbau,  
Wasch-, Bade- und Klosettanlagen  
Gas- und Wasser-Installationen

HOFFMANN &  
LEISTENSCHNEIDER

*Bauunternehmung*

*SCHMELZ-SAAR, Telefon 160 und 232*

*Gebr. Neufing* G. M. B. H.

**SANITARER GROSSHANDEL**

Saarlouis, Augustinerstraße 14

**Lieferung von:**

Röhren, Fittings, LNA-Gußrohre u. Formstücke,  
Badewannen, Waschtische, Klosetts,  
Spülsteine und sämtlicher sanitären Armaturen  
sowie aller Heizungsmaterialien.

**LUDWIG DILLINGER**

**SPEZIAL-FACHGESCHÄFT**

für Wand- und Fußbodenplatten, Fassadenverkleidung,  
Marmorfensterbänke und Treppenstufen,

**RODEN**

Mühlenstraße 17 - Telefon 3559

**HOSS-BURGER**

Baustoffe

Eisen

Holz Kohlen

Telefon:

Ensdorf 2621, Dillingen 6717

---

**Auslieferungslager:**

**JOHANN STRAUSS**

**Hülzweiler**

Schwalbacher Straße

# TOTAL Trocken-Löschgeräte

Ferner lieferbar:

Wasserlöscher, Schaumlöscher,  
Tetra-Löscher,, CO 2 - Löscher,  
**Stationäre Groß-Löschanlagen**  
Trocken-, Luftschaum-  
Kohlensäureschnee



Beratung, Prüf- und Fülldienst

**Fritz Massong G. m. b. H.**

DUDWEILER-SAAR, TELEFON 937-6165



## FRITZ FONTAINE

Emaillier- und Stanzwerke GmbH.

SAARLOUIS - FRAULAUTERN

Emaillierte Geschirre - Kohlebadeöfen - Warmwasserbereiter

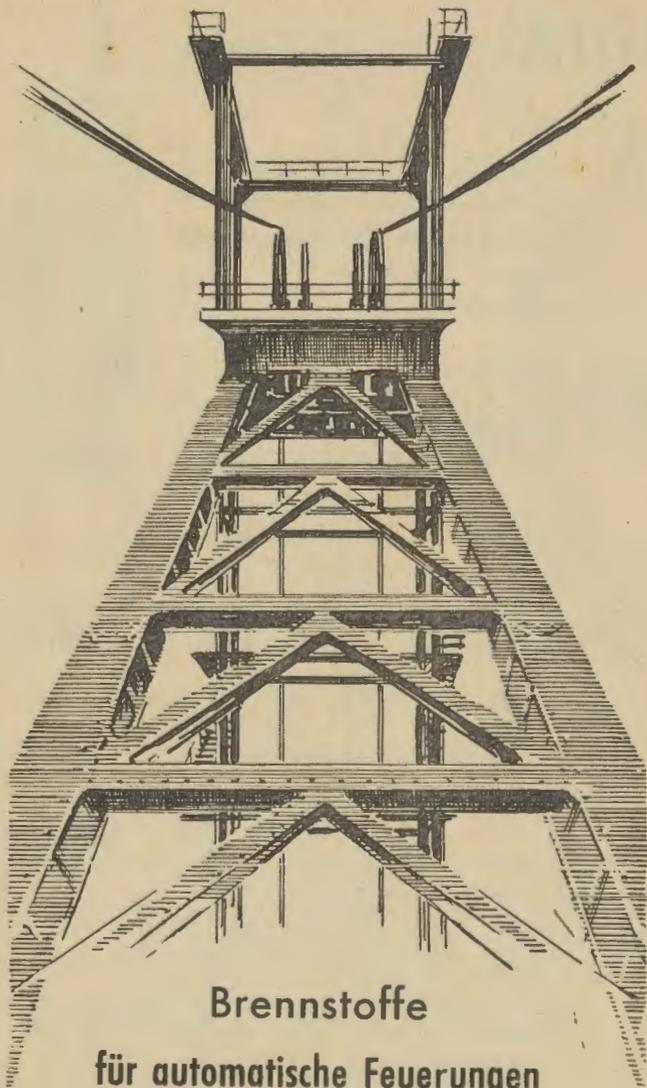
UHREN - SCHMUCK - OPTIK

aus dem Fachgeschäft *Walter Schlonski* vorm. Meess

SaarLouis, Ecke Französische Straße - Großer Markt

ZentRa-Uhren - Brillenlieferant aller Krankenkassen

# SAARBERGWERKE A.G.



Brennstoffe  
für automatische Feuerungen

**Saarflammkohle · Koks · Schwelkoks**



# MAGIRUS

**Ganzstahl-Autodrehleitern**  
von 12 bis 52 m

**Lösch- und Tanklöschfahrzeuge**

**Rüstkraftwagen**

**Kranwagen für Lasten bis 15 to**

**Tragkraftspritzen**

für 600 oder 800 Liter minutlich

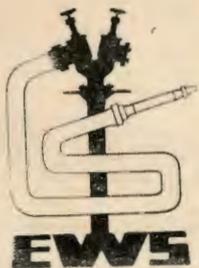
**Spezial-Fahrzeuge für Luftschutz**

**Alle Fahrzeuge besitzen den weltbekannten luftgekühlten DEUTZ-Diesel.**

**DEUTZ - MAGIRUS - HUMBOLDT - VERTRIEB**

G. m. b. H.

Saarbrücken 3, Heinrich-Böcking-Str. 20, Tel. 61794-95



**EWS**  
Feuerschutz

**E. Weiffenbach**

**St. Ingbert - Saar**  
Telefon 2725

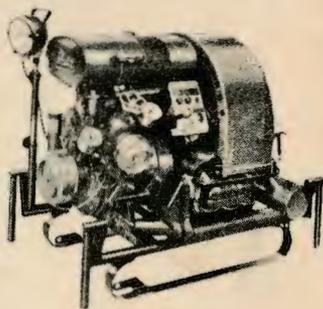
Spezialgeschäft  
für  
Feuerwehrbedarf

Alleinverkauf  
für das Saarland  
und der Firma  
**CARL METZ**  
Feuerwehrgerätefabrik  
Karlsruhe i. B.

**ZWEI JAHRHUNDERTE  
IM DIENSTE DER FEUERWEHR**

**PARSCH**  
*Feuerlöschschläuche*  
*in aller Welt!*

— **FRANZ A. PARSCH** —  
**IBBENBÜREN**



**METZ - Erzeugnisse**  
**in aller Welt!**